

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
67. Jahrgang

1. Dezember 2014

Nr. 1229

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Öffentliche Auflage von Baugesuchen während der Weihnachtszeit

Vom 24. Dezember 2014 (Mittag) bis am 5. Januar 2015 bleiben die Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Wie in den vergangenen Jahren werden während dieser Zeit keine Baugesuche öffentlich aufgelegt. Wir bitten Sie, Baugesuche, die noch im Jahr 2014 öffentlich aufgelegt werden müssen so einzugeben, dass mit der Auflage spätestens ab 3. Dezember 2014 begonnen werden kann.

Pässe und Identitätskarten über Weihnachten und Neujahr

Verreisen Sie über Weihnachten und Neujahr ins Ausland? Haben Sie dazu noch gültige Reisedokumente?

Identitätskarten können nach wie vor bei uns auf der Einwohnerkontrolle bestellt werden. Hierzu müssen Sie persönlich am Schalter vorbeikommen, die alten Ausweise und ein ausweistaugliches Passbild mitnehmen. Minderjährige müssen in Begleitung eines Elternteils kommen.

Achtung: Über die Festtage benötigte Identitätskarten müssen **bis spätestens 5. Dezember 2014** bei der Einwohnerkontrolle bestellt werden.

Reisepässe können beim Passbüro in Weinfelden oder in Frauenfeld beantragt werden. Die Anmeldung kann per Telefon 058 345 13 80 oder über das Internet www.passbuero.tg.ch erfolgen.

Achtung: Termine für die biometrische Datenerfassung für Pässe, welche über die Festtage benötigt werden, müssen **bis spätestens 5. Dezember 2014** reserviert werden.

Notfall: Not-Reisepässe sind 1 Jahr gültig. Für Notfälle im Bereich Ausweisschriften steht die Notpassstelle im Airside-Center des Flughafens Zürich-Kloten, Terminal 2, Abflug, mittlere Ebene, zur Verfügung. Öffnungszeiten: Täglich von 5.45 bis 21.30 Uhr. Telefon: 044 655 57 65

Entsorgungswesen

Kehrriichtabfuhr zwischen Weihnachten und Neujahr

Aufgrund der Feiertage **entfällt** die Kehrriichtabfuhr vom **Freitag, 26. Dezember 2014**. Die Kehrriichtabfuhr für **Freitag, 2. Januar 2015** wird auf **Montag, 29. Dezember 2014 vorverlegt**.

Das Gastgewerbe kann bei Engpässen direkt die Firma Füllemann Transporte AG in Steckborn, kontaktieren. Ab Freitag, 9. Januar 2015 findet die Kehrriichtabfuhr wieder im ordentlichen Rhythmus statt.

Kartonsammlung

Dienstag, 2. Dezember 2014

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Aus dem Gemeinderat

Gestaltungsplan Pöschen – Stand der Dinge

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 17. November den vorgeprüften und revidierten Gestaltungsplan «Pöschen» zu Händen der Vernehmlassung verabschiedet. Der Vernehmlassungsentwurf wird im Januar den betroffenen Grundeigentümern vorgestellt, bevor er während 20 Tagen öffentlich zur Vernehmlassung aufliegen wird. Es soll am Westrand des Dorfes, im Gebiet zwischen Hauptstrasse und Bahnlinie eine moderne Siedlung mit Mehr- und Einfamilienhäusern entstehen, darunter auch Mietwohnungen mit höchstem Energiesparstandard, zu vernünftigen Mietpreisen. Ausserdem ist im neuen Quartier ein neuer zentraler Spielplatz vorgesehen.

WRK Regionale Wasserversorgung Kreuzlingen – Neues Organisationsreglement

Der Gemeinderat hat dem von der Delegiertenversammlung der Regionalen Wasserversorgung Kreuzlingen WRK verabschiedete, neue Organisationsreglement im Namen der Gemeinde Ermatingen zugestimmt. Sämtliche an der Regionalwasserversorgung beteiligten Gemeinden müssen dem neuen Reglement zustimmen, damit es ab 1. Januar 2015 in Kraft gesetzt werden kann. Als wesentliche politische Neuerung des Reglementes soll jede Mitgliedsgemeinde in Zukunft nur noch einen Delegierten stellen, welcher aber über eine von Einwohnerzahl und Bezugsrechten der entsprechenden Gemeinde abhängige Anzahl Stimmrechte verfügen wird.

Neujahrs-Apéro

Schon bald ist Jahresende und das Jahr 2015 steht vor der Tür. Die Gemeinde Ermatingen sowie die beiden Schulgemeinden laden alle Ermatinger und Triboltinger Einwohnerinnen und Einwohnern herzlich ein, am

Samstag, 10. Januar 2015, 17.00 Uhr
zum gemeinsamen Neujahrs-Apéro
im Kehlhof



Im gemütlichen Rahmen kann man auf das neue Jahr gemeinsam anstossen und sich fröhlich über Vergangenes und Künftiges, bei einem Glas Glühwein austauschen.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 15.00 Uhr

14.00 bis 17.00 Uhr
14.00 bis 18.00 Uhr

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Dezember-Ausgabe sind bis Freitag, 5. Dezember abzugeben. (Farbinserate bis Dienstag 2. Dezember)
Inserate für die 1. Januar-Ausgabe sind bis Donnerstag, 18. Dezember abzugeben. (Farbinserate bis Montag 15. Dezember)

Adventsfenster 2014

Die Fenster werden jeweils um 18 Uhr eröffnet.
Die bereits geöffneten Fenster leuchten jeden Abend von 17–22 Uhr für uns.

Datum	Familie und Adresse	Apéro + Spende
Mo 1	Gemeinde Ermatingen, Gemeindeverwaltung	x
Di 2	Familien Geiger und Fund, Setzistr. 1	x
Mi 3	Familie Claudia und Harry Hüther, Oberdorfstr. 20	x
Do 4	Familien Fischer und Gerber, Untere Seestr. 61	x
Fr 5	Kath. + evang. Kirchgemeinden, vor der Kirche Eröffnung Krippenweg mit b.light Kinderchor	x
Sa 6	Familie Desirée und Marcel Biefer, Fruthwilerstr. 65b	x
So 7	Familie Andrea und Josua Läubli, Gartenstr. 10	x
Mo 8	Fam. J. + M. Van der Schouw, Hauptstr. 72a, mit b.light Kinderchor	x
Di 9	Bibliothek Ermatingen, Fruthwilerstr. 5	
Mi 10	Familie Mandy Fimpel-Meissner, im Rank 4	x
Do 11	Familie Monika + Guido Hafner, Berghaldenstr. 2	x
Fr 12	Familie L. + V. Carangelo, Hofwiesenweg 8, Triboltingen	x
Sa 13	Familie Richarda und Christoph Ernst, Fruthwilerstr. 36	x
So 14	Hotel Ermatingerhof, Familie Hostettler, Hauptstr. 82	x
Mo 5	Familie I. + D. Studer, Schiffgasse 14, mit b.light Kinderchor	x
Di 16	Familie Rosi + Herbert Lehner, Hauptstr. 96a	x
Mi 17	Arzt-Praxis im Spatzenhof, Frau Christa Krämer	x
Do 18	Familie Stefanie April, Westerfeldstr. 4	x
Fr 19	Familie Conny und Kurt Grüninger, Schiffgasse 7	x
Sa 20	Familie Dragan und Deborah Nikolic, Obere Seestr. 44	
So 21	Familie Anja und Alex Bollmann, Brünnelistr. 17	x
Mo 2	Familie Adeline + Thomas Werder, Quellenstr. 2	x
Di 23	Familie Anna und Balou Mayer-Cosco, Fruthwilerstr. 27a	x
Mi 24	Paritätische Kirche St. Albin	

Apéro und Spende: Alle Adventsfenster mit einem x in der Spalte Apéro und Spende offerieren anlässlich der Eröffnung einen Apéro und sammeln für die Winterhilfe Thurgau.
Alle sind ganz herzlich eingeladen, zahlreich die Eröffnungen zu besuchen und sich von der adventlichen Stimmung berühren zu lassen und die Dorfgemeinschaft zu geniessen.

Baubewilligungen

M. Müller Haustechnik AG, Ermatingen, Umnutzung Getreidesilo zu Holzschnitzellager mit Feuerung beim Gebäude Nr. 1/1104, auf Liegenschaft Nr. 907, Hauptstrasse 198, Ermatingen
Schwander Peter und Marianne, Sulgen, Umbau Mehrfamilienhaus Nr. 1/344, auf Liegenschaft Nr. 88, Untere Seestrasse 17, Ermatingen
Dr. Heinz Seufert und Gabriele Mänz-Seufert, Küssnacht am Rigi, Abbruch bestehendes Gebäude Nr. 2/131 und Neubau Einfamilienhaus, auf Liegenschaft Nr. 3081, Keberlistrasse 42, Triboltingen

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE ERMATINGEN



Besuchsdienst der evangelischen Kirchgemeinde Ermatingen

Rechtzeitig auf die dunklere und einsamere Jahreszeit kann die Kirchenvorsteherschaft Ermatingen ein neues Angebot für ältere und einsame Menschen vorstellen.

Einen Besuchsdienst der Kirchgemeinde zu gründen ist schon längere Zeit ein Anliegen der Kirchenvorsteherschaft. Die Ressortleiterin Diaconie Lisbeth Leibundgut hat in verschiedenen anderen Kirchgemeinden Informationen über bereits bestehende Besuchsdienste eingeholt. In Zusammenarbeit mit Pfarrer Marc Mettler hat sie ein Konzept erarbeitet. In sehr kurzer Zeit ist es gelungen ein Team von Freiwilligen für diesen Dienst zu gewinnen. Sechs Frauen und zwei Männer haben sich gemeldet und freuen sich ältere und einsame Menschen mit regelmässigen Abständen zu besuchen. Das Besuchsteam wird sich in regelmässigen Abständen zu internen Weiterbildungen unter der Leitung von Pfarrer Marc Mettler treffen.

Die Koordination der Besuche liegt bei Lisbeth Leibundgut. Sie ist auch Ansprechperson für die Besucher, wie auch für die Besuchten. Kennen Sie jemanden, der gerne besucht werden möchte oder möchten Sie selber regelmässig besucht werden, melden Sie sich bitte unter der Nummer 071 664 35 53 bei Frau Lisbeth Leibundgut in Fruthwilen.

Gew'erbverein!

Ermatingen und Umgebung

Neue Begrüssungs- und Veranstaltungstafeln

Der Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung hat in Abstimmung mit dem Gemeinderat ein Konzept für drei Begrüssungs- und Veranstaltungstafeln an den Ermatinger Haupt-Ortseingängen erstellt.

Ziele:

Das Hauptziel dieses Projektes ist es, die Bürger und Besucher von Ermatingen freundlich zu begrüssen und zu verabschieden sowie über interessante Aktivitäten im Dorf zu informieren.

Weitere Ziele sind:

- 1. Ein freundliches und einheitliches Bild am Dorfeingang soll für einen ersten positiven Eindruck von Ermatingen sorgen
- 2. Durch die Auflistung der Aktivitäten soll beim Betrachter das Bewusstsein gestärkt werden, dass es sich bei Ermatingen um eine lebendige Gemeinde mit aktiven Vereinen, Gewerbetreibenden, Kirchen, Schulen, Parteien und vielen anderen Institutionen handelt
- 3. Die chronologische Darstellung soll den Betrachter bei einer schnellen Registrierung der nächsten Aktivität unterstützen
- 4. Das geregelte Design der Veranstaltungshinweise soll einen wilden Blachenwald verhindern
- 5. Der genau geregelte Auf-/Abbau der Hinweisschilder soll eine Darstellung von veralteten Veranstaltungshinweisen verhindern

Initiator:

Die Idee und die Umsetzung kommen von den Mitgliedern des Gewerbevereins Ermatingen und Umgebung. Bis sich die Gemeinde Ermatingen zu einem späteren Zeitpunkt evtl. entscheidet, eine professionellere mit technischen Raffinessen wie z.B. Funk, Beleuchtung etc. ausgestattete Tafel zu erstellen, soll diese einfache Version vom Gewerbeverein die Funktion der Begrüssung, Verabschiedung sowie Veranstaltungshinweise übernehmen. Der Gemeinderat hat dieses Projekt im November 2014 gut geheissen und unterstützt es vollumfänglich.

Aufbau der Tafel:

Begrüssungsteil

Der obere Teil der Begrüssungs- und Veranstaltungstafel ist der Bereich, auf dem der Vorbeifahrende in Ermatingen begrüsst bzw. auf dessen Rückseite er verabschiedet wird.

Die Aufschrift lautet:
Willkommen in Ermatingen
bzw.

Auf Wiedersehen in Ermatingen

Die Masse (LxH) des oberen Teils betragen:
200 cm x 50 cm

Datumsteil

Unter dem Willkommensbereich wird zu den jeweiligen Veranstaltungen das Datum publiziert. Diese Tafel ist von der Veranstaltungstafel separiert, damit im neuen Jahr nur diese auf das dann gültige Datum angepasst werden muss. Auf die Jahreszahl wird aus Platzgründen verzichtet. Ebenfalls denkbar sind wiederverwendbare Datumstafeln z.B. «HEUTE» oder «nächsten Samstag», diese können selbstverständlich von mehreren Veranstaltern genutzt werden. Die Masse (LxH) der Datumstafel betragen: 50 cm x 30 cm

Veranstaltungsteil

Rechts von der Datumstafel wird pro Veranstaltung mit einer Tafel auf die Art und, wenn gewünscht, auf den Ort der Veranstaltung hingewiesen.

Die Masse (LxH) der Veranstaltungsbezeichnungstafel betragen:
150cm x 30cm

Design:

Es wurde bewusst und in Anlehnung an den See die Farbe Blau in verschiedenen Abstufungen als Hintergrundfarbe gewählt.

Die weisse Schrift auf blauem Grund ist nachweislich eine ideale Kombination zur guten Lesbarkeit.

Im oberen Teil der Tafel wird die Wellenform aufgenommen. Auch sie spiegelt den See wider und soll zusätzlich Ausdruck der Dynamik und der Lebendigkeit von Ermatingen und seinen Einwohnerinnen und Einwohnern sein.



Die Gestaltung der einzelnen Veranstaltungstafeln soll ganz bewusst und im Hinblick auf die gute und schnelle Lesbarkeit beim Vorbeifahren sehr einfach gehalten werden. Auf Bildsymbolik u.ä. soll zugunsten der klaren Aussage und kurzen Information verzichtet werden.

Nutzer der Tafeln:

Für folgende Gruppierungen sollen die Veranstaltungstafeln zusätzlich zu den heutigen Möglichkeiten einen Mehrwert bieten:

- Gemeinde Ermatingen (z.B. «Heute Abstimmung»)
- Vereine (z.B. «Segler- und Fischerfest»)
- Gewerbetreibende aus dem GVE (z.B. «Tag der offenen Türe»)
- Kirchen (z.B. «Konfirmation»)
- Interessensgemeinschaften (z.B. «Buuremarkt»)
- Parteien (z.B. «Podiumsdiskussion zum Thema.....»)
- Gemeinnützige Organisationen (z.B. «Heute Blutspenden»)
- Einzelakteure (z.B. «Schlagersee Festival»)

Nicht erwünscht sind Hinweise folgender Art:

«20 % Rabatt auf bei Firma.....»

Politische Werbung / Kampagnen

Kosten: Kosten pro Tafel Veranstaltung	Fr. 125.–
Kosten pro Tafel Datum	Fr. 39.–

Die jeweiligen Veranstalter übernehmen die Kosten für ihre 3 Basis-schilder sowie für die jeweiligen Datumsschilder, die in jedem Jahr angepasst werden müssen. Die Tafeln bleiben in ihrem Besitz. Die Lagerung erfolgt beim GVE zentral. Die Tafelproduktion erfolgt innerhalb des Gewerbevereins Ermatingen u. Umgebung.

Unter www.gewerbe-ermatingen.ch finden Sie das Konzept in ungekürzter Form.

Für Ihre Fragen und Ihre Anregungen steht der Vorstand unter info@gewerbe-ermatingen.ch gerne zur Verfügung

Ich grüsse herzlich **Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung**
Uli Mack

12. WEIHNACHTSMARKT Bahnhof Ermatingen Donnerstag, 11. – Sonntag, 14. Dezember 2014

Beatrice Berger
Woll-ix, Filz-ix und Stoff-ix

Sophie und Claudine Bütikofer
Schmuck geknüpfte Ketten, Armbänder
und Anhänger

Daniela Erni
Perlen-, Stein- und Modeschmuck

Joyce Fehr
Myboshi Wolle und Mützen in deinem
Style. Anleitung, Zubehör und
Gehäkeltes

Simon Kressibucher
Christbäume

Fam. Ernst Kreis-Frischknecht
Honig

Uschi Graber
Wolle in vielen bunten Variationen,
Anleitungen und Zubehör

Anita und René Gremlich
Edelbrände, hausgemachte Konfitüren,
getrocknete Früchte, Geschenkkörbe

Kurt und Conny Grüninger, Weinbau
weisser Glühwein „Glühmix“
Felchenmoussbrötli, Weidegustation

**Margreth Klees und
Jaqueline Körnmayer**
Geschenke, Guezli

Öffnungszeiten:
Donnerstag, Freitag
17.00 – 20.30 Uhr

Samstag 11.00 – 20.00 Uhr
Sonntag 11.00 – 16.30 Uhr

Eröffnung mit Alphorntrio Braun
Donnerstag um 16.30 Uhr

Christbaumverkauf
Samstag 11.00 – 17.00 Uhr

Sternsinger
Samstag um 14.30 – 15.00 Uhr

Samichlaus
Samstag um 16.00 – 17.00 Uhr

Wettbewerb Verlosung
Sonntag um 14.30 Uhr

Preise unter anderem:
Panorama-Fleischmesser mit Brett
Fondueplausch für 10 Personen
Ausfahrt mit der Kathy für 12 Personen

Musikgesellschaft Ermatingen
Sonntag um 15.30 – 16.00 Uhr

**Glühwein „weihnachtlicher
Süssmost“ Suppe Raclette
Risotto Würste**

Wir freuen uns auf Sie!

Beatrix Hess
Geschenkartikel, Weihnachtsaccessoires

Ruth Lohrenz und Frank Kantereit
Kleine Helfer für die ganze Familie, Bücher

Marie-Anne und Andy Hostettler
Panoramaknife, Brot-, Käse- und
Fleischmesser mit Bergpanoramen

Beatrice Meier
Spezialitäten vom Eggishof, Edelbrände

Patrice und Catherine Robert
Krippen, Maisblatt-Figuren, Abacca-Engel
Strohsterne

PTA Summervogel
Pfadi mit behinderten Kindern,
Holzsterne, Weihnachtsgebäck, Risotto

Sonja Nyffeler
Sterne, Engel, Teelichter, Katzen aus
Tiffany-Glas

Heidi Rihs
Raclette, Käse, div. Käsegeschenke

Klaus Rothe
Keramik

Susanne Ruoss und Yvonne Liechti
Arbeiten aus Ton, Porzellan, Steinsäckli,
Socken und Filzpantoffeln



Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

www.sekermatingen.ch

Liebe Bibliotheksbenutzer und Interessierte
wir informieren Sie gerne über unsere nächsten Termine:

- **Mittwoch, 10. Dezember / 16.00 Uhr**
Rahel Ilg erzählt mit dem Kamishibai Winter- und Weihnachtsmärchen.
Ein Kamishibai ist ein bühnenähnlicher Rahmen in welchen wechselnde Bilder geschoben werden und mit kurzen Texten das Märchen dazu erzählt wird.
Ein Anlass für Ihre **Kinder ab Kindergartenalter**
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.
- **Samstag 13. Dezember / 09.30 – 11.30 Uhr**
wir offerieren Ihnen im Anschluss an Ihren Bibliotheksbesuch einen Kaffee.
- **Unser Angebot:** wir führen zahlreiche Zeitschriften, Kochbücher, Bastelbücher zur passenden Jahreszeit.
- Während den **Schulferien** (20.12.2014 – 04.01.2015) wird die Bibliothek an folgenden Daten geöffnet sein:
je **Dienstag 23. und 30. Dezember / 18.00 – 20.00 Uhr**

Wir freuen uns über Ihr Interesse

Ihr Bibliotheksteam

Donnerstag, 11. Dezember 2014, 20 Uhr

Weihnachtsgebäck nach alten Rezepten

Tobias Ermatinger, Konditor, und Hans-Peter Widmer, Sammler von Gebäckmodel, demonstrieren Guet-zlibacken - zum Mitmachen! Blaues Zimmer und Küche im Haus Phönix.

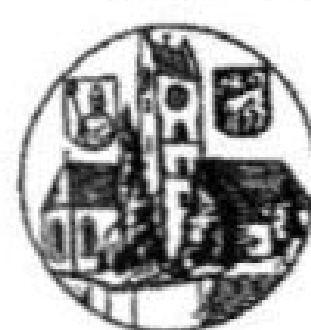
Keine Voranmeldung
Eintritt frei - Kollekte

vinorama
MUSEUM ERMATINGEN

Singen im Advent



Am Montag, 8. Dezember
von 19 bis 19.45 Uhr in der Kirche



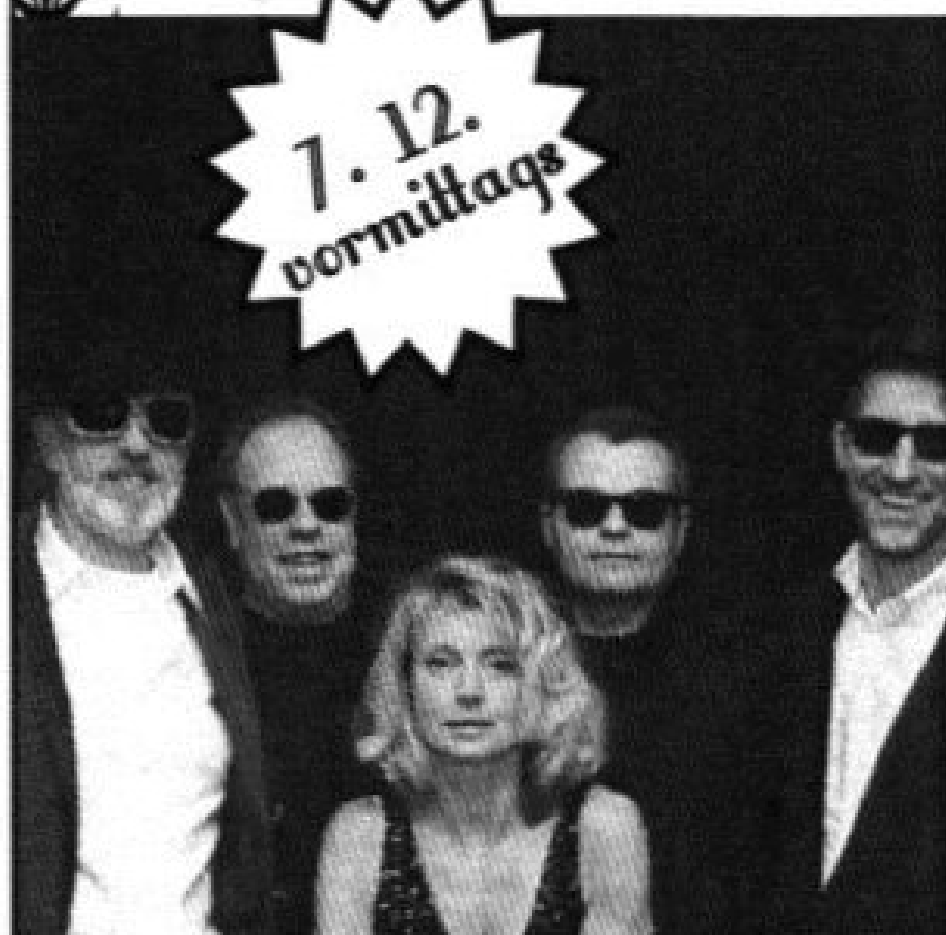
Wir singen alte und neue Adventslieder,
hören Texte und Musik

Alle sind herzlich eingeladen!
katholische Pfarrei St. Albin

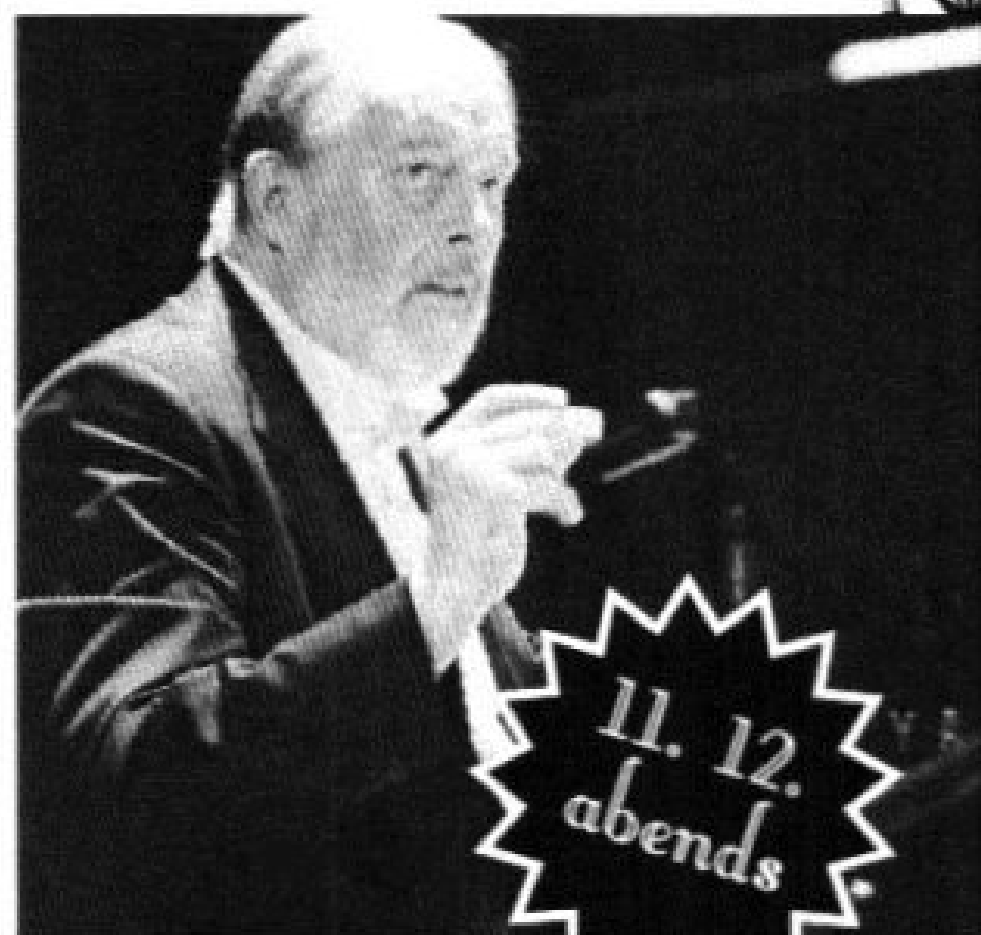


ERMATINGERHOF

7. 12.
vormittags



11. 12.
abends



Sonntag, 7. Dezember: Adventsmatinée mit Miss Otis & Friends

Erstmals seit dem Start 2011 machen wir einen Musikevent am Morgen. Miss Otis & Friends spielen ein vorweihnachtliches Programm aus bekannten amerikanischen Liedern im Swing-Stil und einigen Standards in unserem wunderschönen Hotel Ermatingerhof. Dazu das beste Frühstück weit und breit, die Chocolat Chaud und einige weihnachtliche Spezialitäten. Ab 9 Uhr: Adventsfrühstück mit Konzert CHF 35.-, ab 11 Uhr Konzerteintritt ohne Frühstück CHF 15.-.

Donnerstag, 11. Dezember: Joe Haider Quartett

Die Idee der Musik besteht darin Bestehendes zu verändern und Neues zu erschaffen, dem Talent entsprechend darüber zu improvisieren, wobei die Jüngeren wunderbare In & Out Improvisatoren sind und der «Alte» am Klavier dafür sorgt, dass es nicht aus dem Ruder läuft. Eintritt und Bar ab 19:00, Konzertbeginn ab 20:30 Uhr. Grosses Konzert im kleinen Raum. So nah kommen sie den Stars nirgendwo. Eintritt CHF 15.-, für Hotelgäste gratis.

« Übernachten Sie mit den Musikern im Hotel Ermatingerhof. Buchen können Sie über www.ermatingerhof.ch oder rufen Sie an +41 71 663 20 20. »

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN



goba MINERALQUELLE GONTENBAD AG

MEHR VOM LEBEN

CHLAUSBESUCH BEI DER TKB ERMATINGEN

Am Donnerstag, 4. Dezember 2014, besucht der Samichlaus die Thurgauer Kantonalbank. Von 13.30 bis 17.00 Uhr sind Klein und Gross herzlich eingeladen, ein Säckli mit vielen Leckereien abzuholen.

Das Team der TKB Ermatingen und der Samichlaus freuen sich auf Ihren Besuch!

Hol dir
dein
Chlaussäckli

www.tkb.ch



**Thurgauer
Kantonalbank**

**Wohlfühl-
gutscheine**

**Wohlfühl-
gutscheine**

mit der
Fusspflege
läufts besser



Medizinische Fusspflege

Hildegard Spreiter

Blumenweg 1

8272 Ermatingen

Telefon 071 664 34 12

auch Hausbesuche

Behandlung von:

- Hühneraugen, Schwielen, Hornhaut, verdickte Nägel, Nagelpilz, Warzen
- Spangentechnik bei eingewachsenen Nägeln
- Fussreflexzonenmassage*

* Krankenkassen-Anerkennung (mit Zusatzversicherung)

Anmeldungen für Musik- und Tanzunterricht

An- und Abmeldungen sind bis Montag,
15. Dezember 2014 schriftlich an die
Schulleitung der Musikschule zu richten.

An- und Abmeldungen auch über unsere
Homepage möglich:

www.musikstunden.ch

Auskünfte und Beratungen:

Jean-Pierre Dix, Schulleitung Musik und Tanz

Margrit Capt, Schulleitung Administration

Telefon 052 761 23 95

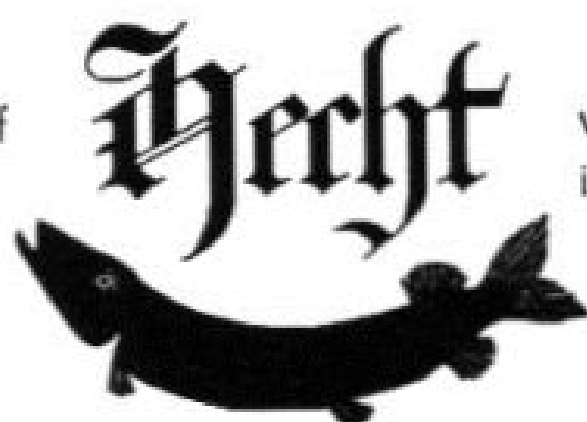
E-Mail msur@musikstunden.ch



Musikschule Untersee und Rhein
Frauenfelderstrasse 10
8266 Steckborn
www.musikstunden.ch

HOTEL - RESTAURANT

Hubert + Daniela Hopf
Tel. 071 664 16 15
Fax 071 664 16 45



www.hotelhecht-ermatingen.ch
info@hotelhecht-ermatingen.ch

Unsere Öffnungszeiten über die Feiertage

Mi 24. Dezember geschlossen,
vom 25. bis und mit 28. Dezember geöffnet!

Hubert & Daniela Hopf



Wasch-Treff Ermatingen

Schenken Sie das ganze Jahr Freude
mit einem

Geschenk-Abo unserer lackschonenden Autowaschanlage!

- 10 % Rabatt auf das Abonnement
- textile Autowäsche ab CHF 10.00
- modernste Anlagen
- täglich geöffnet Wintersaison von **7.00 bis 20.00 Uhr**

Weitere Infos direkt beim Wasch-Treff oder info@wasch-treff.ch
Wir freuen uns auf Sie!

Wasch-Treff GmbH, Rolf Gerber und Roman Striebel
Hauptstr. 160, 8272 Ermatingen, Tel. 071 664 25 41

Sie suchen noch ein
Weihnachtsgeschenk
aus Ermatingen und Triboltingen?



Auf einem Rundgang durch das Dorf erzählte Werner Stör, Bürger von Ermatingen, viel Wissenswertes über die Menschen von Ermatingen, deren Berufe und unternehmerischen Tätigkeiten. Dieser Spaziergang führt in der Folge wie ein Leitfaden durch die Geschichte der dörflichen Wirtschaft.

Aufgezeichnet von Thomas Spörg wurde daraus dieses interessante Buch über die Geschichte des Gewerbes und der Industrie in Ermatingen und Triboltingen.

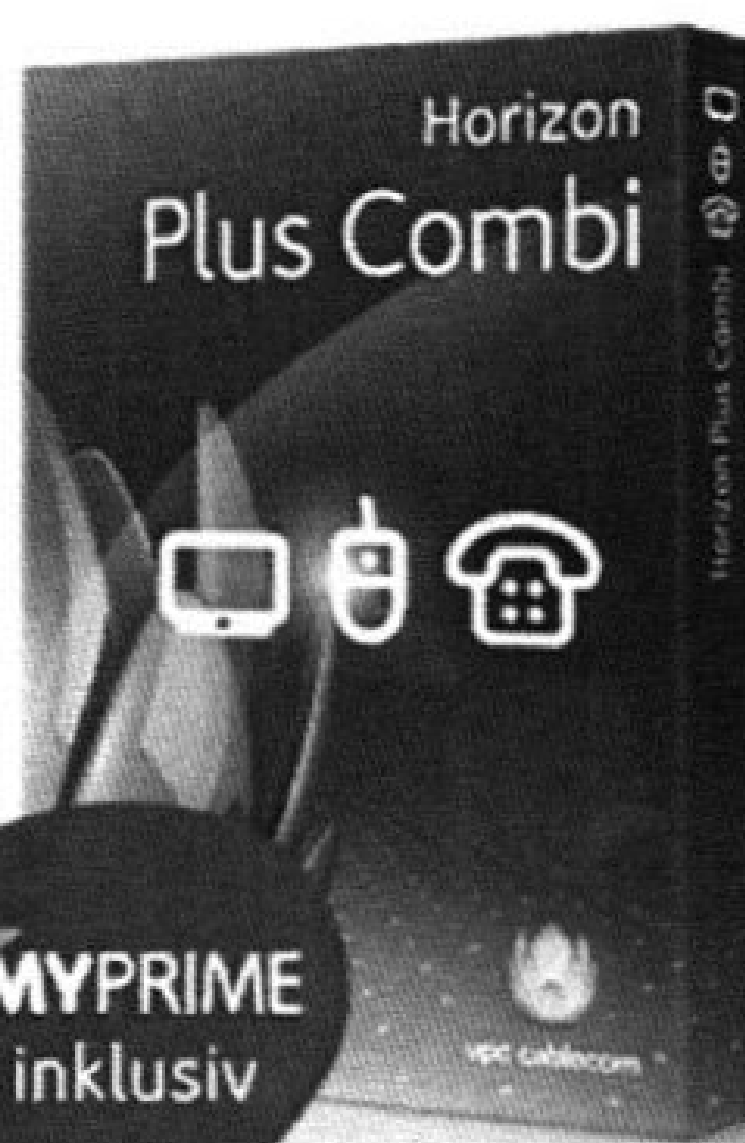
Fr. 25.-
zu beziehen in der Garage64

2x Star Deal:

2 Monate
günstiger!

29.95
statt 95.-
/Mt.*

MYPRIME
inklusive



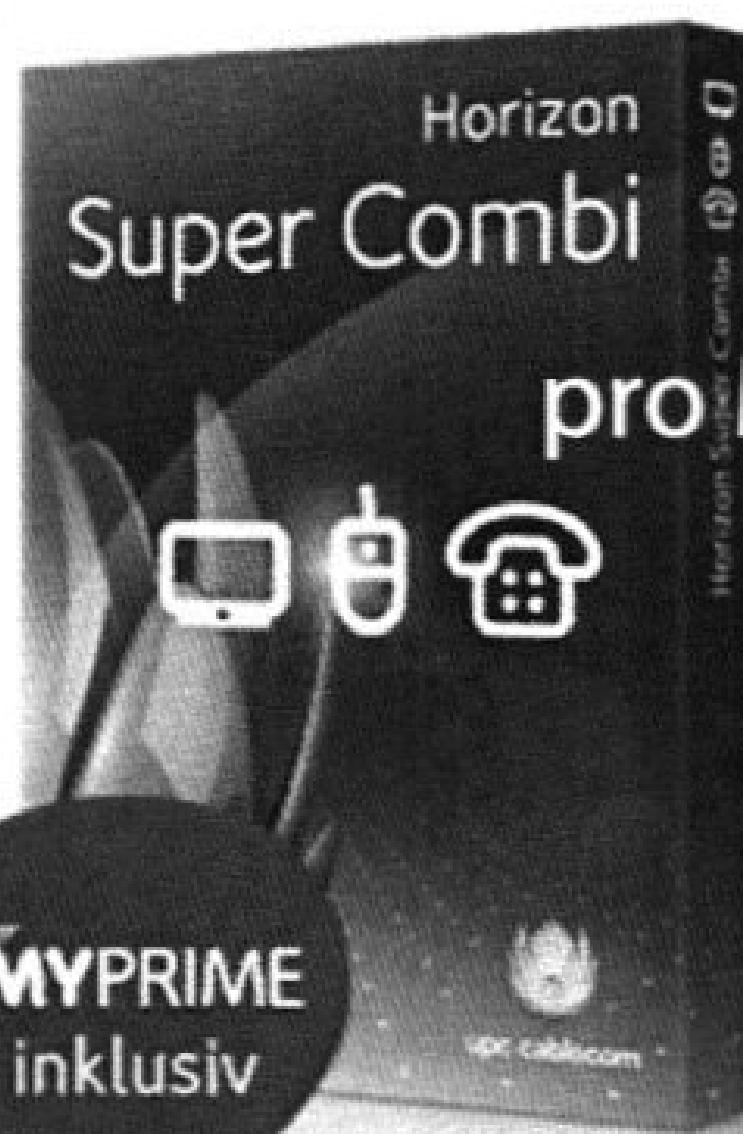
**Unbegrenzte
Unterhaltung**



3 Monate
günstiger!

99.-
statt 125.-
/Mt.*

MYPRIME
inklusive



Diese Promotionen sind gültig bis 6. Januar 2015.

*Plus Aktivierungsgebühr von CHF 49.-

FÜR FRAGEN ZUM ANGEBOT, ODER TECHNISCHE FRAGEN WENDEN SIE SICH AN
EP-EHRENSPERGER, HAUPTSTRASSE 106, 8272 ERMATINGEN, 071 664 22 69
ODER **upc-SHOP, HAUPTSTRASSE 50, 8280 KREUZLINGEN**



upc cablecom

Mittagsmenü
inklusive
Salat, Suppe
und Getränk
CHF 15.-

Feiner Zmittag Montag – Freitag

1.11. – 21.12.2014

im Selbstbedienungsrestaurant Probus am Arenenberg

Ebenfalls geöffnet ist das beliebte
Bistro Louis Napoleon:

Dienstag – Freitag 13.30 – 17.00 Uhr

Samstag – Sonntag 10.00 – 17.00 Uhr

Kombinieren Sie Ihren Bistrobefuch mit
der Degustation der gutseigenen Weine
sowie dem Adventserlebnis «Noël Noël».

Alle Informationen www.arenenberg.ch

Besuchen Sie
das besondere
Adventserlebnis
NOËL NOËL
23.11. – 21.12.2014

Zu Weihnachten

Verkauf unserer

Kanonenputzer Weine

gekeltert vom
Weingut **WOLFER** in Weinfelden

Unsere Sorten:

Müller-Thurgau und Garanoir

In 75cl und 50cl, auch als Geschenksets!

Wir freuen uns, Sie bei uns zu begrüßen:

Max Stadler, Hauptstr. 9, 8273 Triboltingen

Tel. 071 664 14 03

max.stadler@mx.ch

Samstagmorgens von 8–12 Uhr
oder nach Vereinbarung.

Diverse
Geschenk-
sets

Rico Blitz-Blanc

- Reinigungen
- Gartenarbeiten
- Schneeräumungen

Einkaufen für ältere Leute
und etc.

Natel 079 830 38 02

Inserate

für die 15. Dezember-
Ausgabe sind bis

Freitag, 5. Dezember

abzugeben

Präventionspartner

suvaliv

Sichere Freizeit



WINTERFIT

www.winterfit-fitenhiver.ch

Der STV Ermatingen macht sie winterfit

Ort der Durchführung : Turnhalle Ermatingen

Wochentag der Durchführung Mittwoch

Zeit der Durchführung 20.00- 21.00

Maximale Teilnehmerzahl: unbeschränkt

Kosten: 5.- pro Abend für Nichtmitglieder

Altersgruppe/ Geschlecht: für ALLE zwischen 15- 40

Datum für Schnuppertraining 3. + 10. Dez., 7. + 14. Jan.

Kontakt Erika Keller, erikel@bluewin.ch, 0716642672

Wir freuen uns auf eine aktive Turnstunde mit Dir!



HOTEL
Adler
AUBERGE NAPOLEON

FAMILIE ALBERT, 8272 ERMATINGEN
Tel. 071 664 11 33 · adlerermatingen@bluewin.ch

Unser Adventsmenu

Nüsslisalat mit Gänseleberhamburger

Klare Pastinakensuppe mit Trüffelravioli

Doppeltes Kalbssteak an Portweinjus

Williamskartoffeln, Bohnenbündel und Provençaletomate

Yanik's hausgemachtes Lebkucheneis auf Mandarinensalat

Menu pro Person sFr. 73.50

Jetzt aktuell: Austern, Brandy Bay No2

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel. 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Altershalber haben wir unser
grosses Haus verkauft.

Wir suchen nun auf 1. April 2015

4½–5½-Zi-Wohnung oder

Haus zur Miete

Untersee oder Seerücken

Tel. 071 660 06 66 NM

MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
2. Dezember 2014.

Besammlung beim
Bahnhof um 13.30 Uhr.

IMMOPROMOTE

BERATUNG SCHÄTZUNG VERKAUF

Haus mit Einliegerwohnung



Fruthwilen-Salenstein

5.5 Zi.-Haus mit viel Platz, sehr
guter Zustand, pflegeleichter
Garten und grosse Terrasse.
Zusätzliche Einliegerwohnung
mit separatem Zugang für
Büro, Praxis oder Coiffeursaloon.

VP: Fr. 695'000.-

WEINGARTENSTRASSE 10
8269 FRUTHWILEN

TEL 071 688 66 86
www.immopromote.ch

BAUGESCHÄFT

kELLER

MANNENBACH

IHR FACHMANN FÜR ALLES!
SOWIE PLÄTTLIARBEITEN

Tel. 071 664 18 86

Fax 071 664 18 42

E-Mail: kellerbaugesch@bluewin.ch

Hansi's Zügelteam



Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift



Hans Rickenbach

Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

CHRISTBÄUME

Aus unserer BIO-Kultur

Nehmen Sie sich die Zeit bei einem Glas Punsch oder Kaffee
Ihren Christbaum bei uns auf dem Hof auszusuchen.

Nordmannstannen

Blautannen

Zweige für Dekoration in Haus & Garten

Auf Ihren Besuch freuen sich:

Urs Baumberger & Rita Schmid

Ifangstr. 24 8558 Raperswilen

Tel. 052 763 29 22

Mob. R. 079 614 77 32, Mob. U. 076 460 92 09